

## Tôi cần biết những gì nếu con em tôi bị tạm cho nghỉ học?

### Thông tin cho phụ huynh/người chăm sóc

#### Tạm cho nghỉ học là gì?

Tạm cho nghỉ học là khi nhà trường yêu cầu học sinh không đến trường trong một thời gian. Học sinh từ Mẫu giáo đến Lớp 2 có thể bị tạm cho nghỉ học tối đa tới 5 ngày học và học sinh từ Lớp 3 – 12 có thể bị tạm cho nghỉ học tối đa tới 10 ngày học.

Hiệu trưởng có thể cho học sinh tạm nghỉ học khi học sinh này có hành vi đáng lo ngại có thể gây nguy cơ không thể chấp nhận được cho người khác hoặc cho việc dạy dỗ và học tập.

Hiệu trưởng có thể tạm cho nghỉ học sau khi đã cố gắng quản lý hành vi đáng lo ngại của học sinh theo những cách khác, và nhà trường cần có thời gian để lập kế hoạch hỗ trợ cho hành vi đó và sắp xếp để giữ an toàn cho mọi người trong khi học sinh không có mặt ở trường. Hiệu trưởng phải xem xét hành vi và nhu cầu của học sinh này khi quyết định tạm cho nghỉ học. Nếu hành vi đó nghiêm trọng hoặc đe dọa sự an toàn, em có thể bị cho nghỉ học tạm ngay lập tức.

#### Nếu con em tôi bị tạm cho nghỉ học thì sao?

Hiệu trưởng phải nói cho học sinh biết nếu được. Hiệu trưởng phải nói ngay cho phụ huynh hoặc người chăm sóc biết, nếu được, hoặc trong vòng 24 giờ. Quý vị và em phải được cho cơ hội gặp nhà trường để đáp ứng với việc bị tạm cho nghỉ học. Nhà trường sẽ làm việc với quý vị về các cách thức và hỗ trợ có thể dùng để giúp cho em.

Hiệu trưởng cũng sẽ đưa quý vị giấy thông báo về việc tạm cho nghỉ học, trong đó có nói lý do em bị tạm cho nghỉ học, các chi tiết và khung thời gian tạm cho nghỉ học

Trong thời gian tạm cho nghỉ học, em sẽ không được phép đến trường. Nhà trường sẽ hỗ trợ em tiếp tục học tập trong thời gian bị tạm cho nghỉ học và sẽ kiểm tra với quý vị và em. Có [chi tiết về cách hỗ trợ sự an vui của em trong thời gian bị tạm cho nghỉ học](#).

#### Gia hạn tạm cho nghỉ học

Nếu thời gian tạm cho nghỉ học không đủ để lập kế hoạch hỗ trợ hoặc có nguy cơ tiếp diễn chưa được đối phó về sự an toàn, hiệu trưởng có thể gia hạn thời gian tạm cho nghỉ học. Nếu có gia hạn, phụ huynh/người chăm sóc sẽ được thông báo trước khi hết thời gian tạm cho nghỉ học.

#### Tôi có thể khiếu nại việc tạm cho nghỉ học không?

Được, nếu quý vị cho là hiệu trưởng đã có quyết định không công bằng hoặc không tuân theo đúng chính sách và các thủ tục. Tham khảo [Tài liệu khiếu nại](#).

Có thêm chi tiết về việc [bên vực cho con em quý vị](#), cũng như [Điều lệ Cộng đồng Trường học](#) nêu rõ các cách liên lạc với nhà trường.

#### Cuộc họp giải quyết việc tạm cho nghỉ học là gì?

Con em quý vị sẽ trở lại trường vào ngày hết hạn tạm cho nghỉ học, hoặc trước ngày đó. Sự tham gia tích cực của quý vị với nhà trường rất quan trọng trong việc quản lý hành vi của em và cùng nhau soạn ra các giải pháp. Trước khi em trở lại học, trường sẽ liên lạc với quý vị qua điện thoại để sắp xếp một cuộc họp giải quyết với nhân viên nhà trường là những người làm việc sát cánh với em.

Cuộc họp có thể gặp mặt trực tiếp, qua điện thoại hoặc trực tuyến theo hình thức sẽ mang lại cơ hội thảo luận tốt nhất. Cuộc họp sẽ bàn về cách mọi người có thể cùng nhau làm việc để hỗ trợ cho em khi trở lại học. Quý vị có thể dẫn theo một [người hỗ trợ](#) đến cuộc họp. Người hỗ trợ có thể là người có thể cung cấp cho quý vị và/hoặc em sự hỗ trợ thiết thực và/hoặc về vấn đề tinh thần.

Đối với những hành vi đáng lo ngại cần thêm các cách thức và hỗ trợ, nhà trường sẽ làm việc với quý vị và em để soạn ra một kế hoạch hỗ trợ cho em và giảm thiểu mọi nguy cơ. Em có thể đã có sẵn kế hoạch này rồi. Nếu đã có kế hoạch thì kế hoạch sẽ được điều chỉnh để giúp hỗ trợ cho em. Quý vị và các nhân viên khác hỗ trợ cho em tại trường sẽ được cho biết về kế hoạch này.

#### Nếu hành vi đó lại xảy ra nữa thì sao?

Nếu hành vi đáng lo ngại đó lại xảy ra, hiệu trưởng và nhóm hỗ trợ học tập của trường sẽ cố gắng xác định các cách để hỗ trợ việc học tập của em, có thể bao gồm cả việc lại tạm cho nghỉ học. Điều này có thể bao gồm việc xin các chuyên gia trong bộ giúp cung cấp hỗ trợ.

#### Tôi có thể nhận được thông tin gì từ trường?

Quý vị có thể hỏi nhà trường để biết thêm chi tiết về những gì đã xảy ra và tại sao. Nhà trường nên giải thích cho quý vị biết lý do của mọi quyết định, sẽ có những hành động nào và quý vị phải làm gì nếu gặp rắc rối.

#### Dịch vụ Thông dịch qua Điện thoại

Nếu quý vị cần liên lạc nhà trường và cần thông dịch viên, vui lòng gọi đến Dịch vụ Thông dịch qua Điện thoại (TIS) số 131 450, cho họ biết ngôn ngữ mình cần (Vietnamese) và yêu cầu họ gọi đến trường. Nhân viên tổng đài sẽ thu xếp một thông dịch viên giữ đường dây để giúp quý vị trong cuộc đàm thoại. Dịch vụ này miễn phí cho quý vị.